2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diabierna 10 Juli 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE



Premier Evelyn Wever-Croes:

NOS NO A KEDA CLA AINDA PERO NOS TIN CONFIANSA CU LO KEDA CLA PRONTO

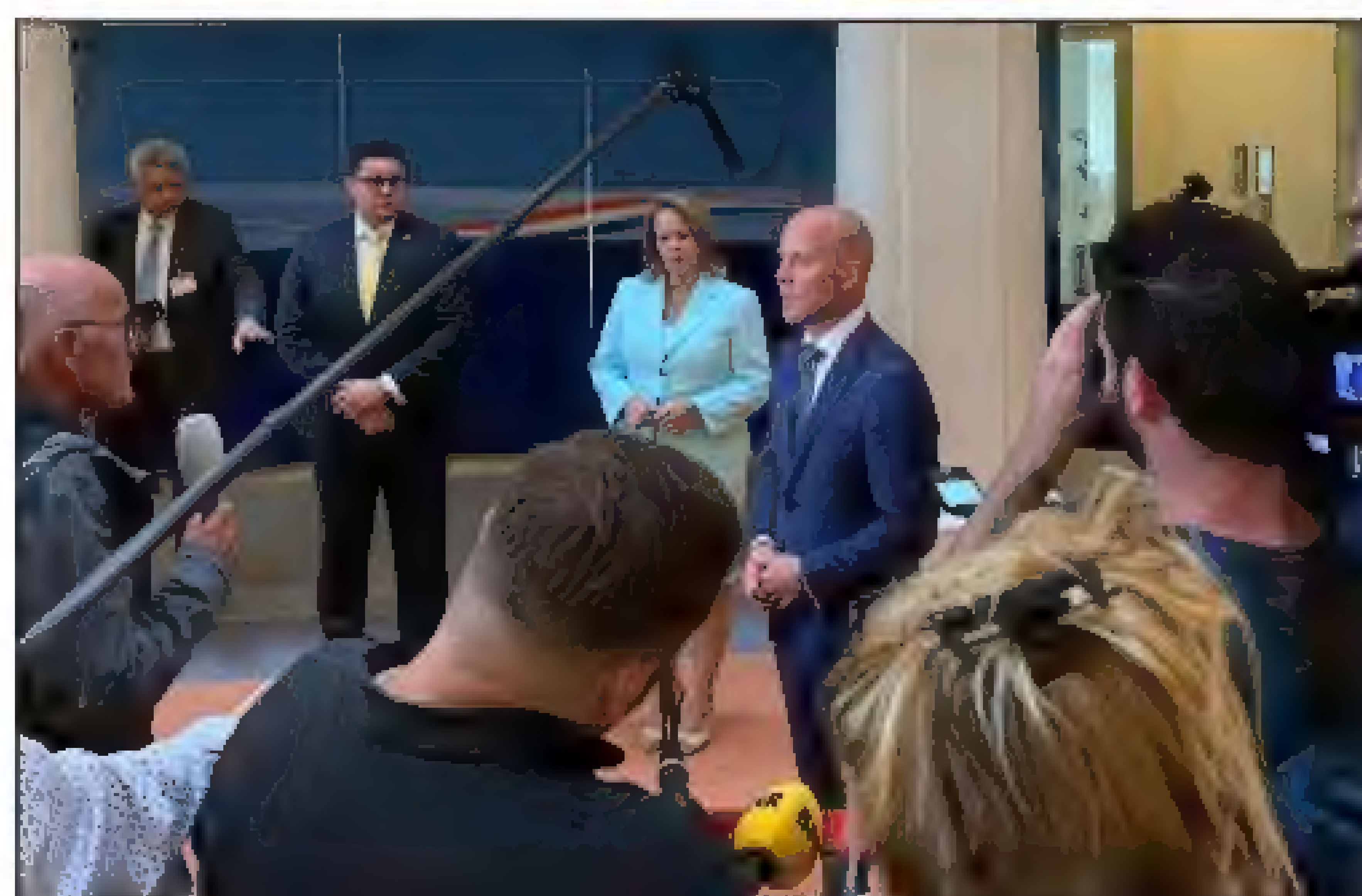
Despues di Conseho di Minister di Reino diabierna mainta, Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu Aruba y Hulanda ta bay den dialogo pa yega na otro riba e fiansa di 3e tranche. Den e proceso aki e puntonan di bista di Aruba lo wordo treci padilanti pa tene cuenta cu ne.



Aruba no por acepta e condicionnan cu a wordo poni comienso di e siman aki pasobra no a delibera cu Aruba riba dje. Aruba ta compronde cu Hulanda kier bin cu un entidad y cu mas supervision awor cu nan a presta Aruba 200 miyon florin caba y ta bay presta Aruba 200 miyon mas. Pero e forma con mester yega na e entidad y na mas supervision mester bay den deliberacion y dialogo.

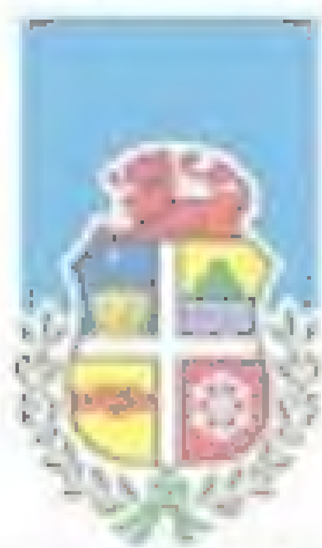
Aruba a haya e aprobacion pa publica e documentonan pa asina por hiba un debate habri na Aruba.

Aruba y Hulanda ta bay den dialogo pa yega na otro riba e fiansa di 3e tranche riba termino corto. Den esaki Hulanda a indica cu lo kier yuda Aruba pa cu inversionnan den nos pais den enseñansa, salubridad y siguridad. Aki por pensa na algo similar na Fondo di Desaroyo di Aruba.



Hulanda a reconoce e maneho financiero hiba na Aruba pa Gabinete Wever-Croes pa mehora e situacion financiero y a indica di lo kier sigui yuda cu fiansa y inversion. E dialogo pa yega na otro a cuminsa mesora.

Premier Evelyn Wever-Croes ta optimista y tin confiansa cu pronto por sali afo pa Aruba por haya e fiansa. "Nos no a keda cla completamente ainda, pero tin un apertura, tin oportunidad cu no tabata tin prome cu mi a bin Hulanda. Nos ta realisa cu hunto nos mester sali di e crisis aki y mi tin tur confiansa cu nos lo logra", Premier Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



REGERING VAN ARUBA

Minister-president
Minister van Algemene Zaken

L.G.Smith Blvd. 7
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4

Aan de Voorzitter van de Staten van Aruba
d.t.k.v. de Griffier van de Staten
ARUBA

Uw Kenmerk: Ons Kenmerk: **MAZ/6959**

Oranjestad, 10 juli 2020

Onderwerp: AANBIEDING DOCUMENTEN LENING 3^E TRANCHE

Geachte heer Thijsen.

Middels dit schrijven, bied ik u digitaal aan, de (link van de) documenten betreffende de leningen 3^e tranche van Nederland aan Aruba, en investeringen en de daaraan verbonden voorwaarden. Conform afspraak met de Staatssecretaris worden de documenten vandaag gepubliceerd. Deze voorwaarden zijn behandeld in de vergaderingen in Den Haag, maar er is nog geen beslissing genomen. Er zijn nu onderhandelingen gaande tussen Aruba en Nederland over deze voorwaarden.

Gaarne verzoek u alle Statenleden deze documenten te doen toekomen.

https://www.tweedekamer.nl/kamerstukken/brieven_regering/detail?id=2020Z13853&did=2020D29426

Ik ben gaarne bereid om in een vergadering, de Staten meer informatie te verstrekken over de voorgestelde voorwaarden en het verloop van de vergaderingen en onderhandelingen.

Met vriendelijke groet,

mw. mr. E.C. Wever-Croes
Minister-President





MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Departamento di Impuesto ta informa:

MAÑAN POR BUSCA PLACH'I NUMBER DI AÑA 2020 DEN FORMA DI DRIVE-THRU

Lo otorga e plachinan A-50001 te cu A-65000



Departamento di Impuesto (DIMP) ta participa cu e otorgamento di plach'i number 2020 na publico en general ta sigui diasabra awor, dia 11 di juli 2020, den forma di Drive-Thru. Clientenan cu tin e number A-50001 te cu A-65000 ta keda invita pa pasa libremente y busca e plachinan di number.

E DIMP Drive-Thru lo ta riba e parkeerplaats di e oficina principal na Camacuri y lo start 9 or di mainta y lo termina pa 1 or di atardi (nonstop). Ta pidi tur cliente pa tene cuenta cu e documentonan rekeri. Esakinan ta e comprobante di pago original di DIMP y un polisa di seguro vigente. Departamento di Impuesto ta enfatisa cu e servicio di Drive-Thru ta solamente pa otorgamento di plach'i number 2020. Pa tur otro asunto cu no ta regarda otorgamento di plachi, manera pago of registracion di vehiculo di motor lo mester acudi den siman sea na oficina principal na Camacuri of un MFA, cerca nos caheronan durante nos orario di custumber.

DIMP Drive-Thru

Departamento di Impuesto ta pidi pa tene bon cuenta cu e Drive-Thru lo ta accesibel solamente via e caminda Avenida Milio Croes (bira na altura di e tire shop), drenta Rumbastraat. Aki ta sigui un ilustracion importante. Ta pidi tur cliente pa tuma bon nota di e participacion aki y ta pidi esnan cu nan plachi tin e number menciona pa haci uzo di e oportunidad. Si bo plach'i number no ta na turno, no preocupa, nos lo sigui parti e plachinan A50001 te cu A-65000 durante e siman venidero tambe di dialuna te cu diahuebs conforme e orario: 7:45 - 11:30 am y 1:15 - 5:00 pm. Nos ta pidi tur cliente pa sigui nos anuncionan via Facebook pa e noticianan di otorgamento di plach'i number.



Webinarnan di IDEA:

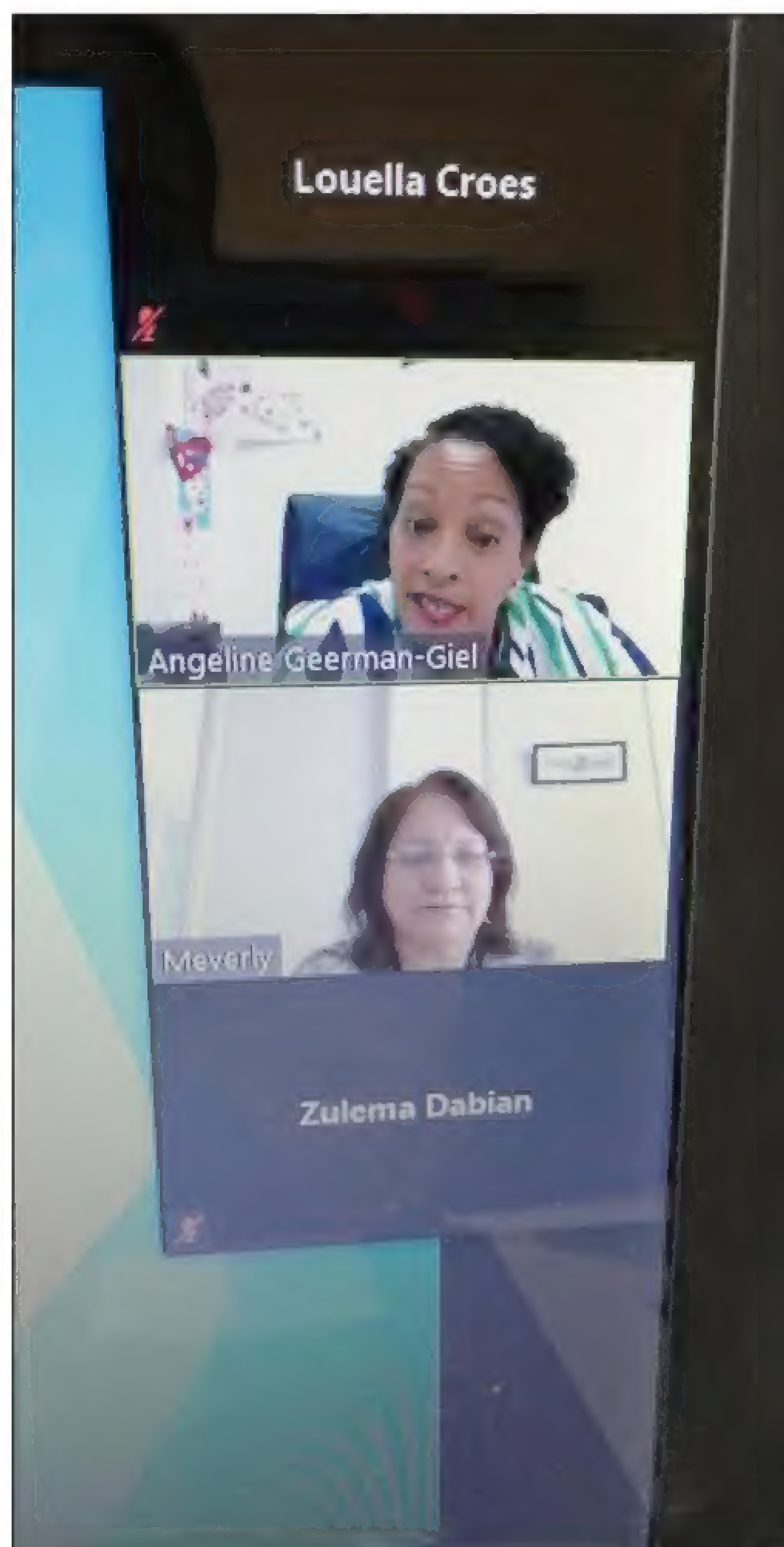
WEBINARNAN ORGANISA DOOR DI IDEA PA E SECTOR PRIMARIO CU COLABORACION DI DEPARTAMENTO DI ADUANA, DEPARTAMENTO DI IMPUESTO Y SANTA ROSA TAWATA UN EXITO

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria mediante su unit di Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) a organisa 2 diferente webinar cu su partneman Departamento di Aduana y Departamento di Impuesto (DIMP).

E prome webinar cu a wordo presenta riba e tereno di sector primario den aña 2020, a tuma luga dia 4 mei 2020 cu e topico di "Agriculture". Den e webinar aki Sr. Ludwig Rasmijn, Spatial Planner y Educator den Horticulture na Santa Rosa, a presenta con di hobby pa plantacion, bo por hasiele un negoshi. Tambe sr. Rasmijn a presenta con bo por cuminsa planta den un hofi chikito na bo cas y por cuminsa cu mata chikito, con pa planta mata di berdura den 'Raise beds', splicacion di e sistema di aquaponics, metodonan pa spaar awa ora di muha mata, loke mester conta cune ora di haya un tereno pa planta, productonan local mas pidi, e cambionan cu mester hasi ora ta desea pa bira agripreneur, consistencia di produccion di productonan local, e servicio di awa cu Santa Rosa ta ofrece etc. E siguiente presentador den e webinar aki, Srta. Marylaine Croes, un ex studiante di 'Expert Teelt en Groene Technologie' na Hulanda, a presenta ki tur e estudio aki ta encera pa por motiva nos jovennan pa bai studia agricultura, tambe e parti innovativo cu tin den agricultura, e la splika e diferencia entre aquaponics y hydroponics, cual ta e 'crops' nan cu por wordo produci na Aruba, tambe motiva e participantenan cu plantacion den mata di flor y cual ta e flornan cu por wordo planta na Aruba.

IDEA a continua cu e planeamento pa mas webinar pa brinda informacion na e grupo di sector primario aki riba diferente tereno comercial. Dia 8 y 9 juli 2020, IDEA a organisa dos webinar mas. Dia 8 juli, Departamento di Aduana a presenta tocante e Impuesto liber riba importacion di producto y materialnan pa e sector primario cu ta hasi actividad comercial riba e tereno aki. Riba e siguiente dia 9 juli, Departamento di Impuesto a presenta e dispensacionnan di impuesto riba Inkomstenbelasting (IK), Winstbelasting (WB) y BBO pa e sector primario cu ta hasi actividadnan comercial.

Webinar "Import Duty-Free on Agricultural, Livestock and Fishery Products for Entrepreneurs"
E webinar aki a wordo presenta door di Sr. Enrico Soto di Afdeling Techniek na Departamento di Aduana. Sr. Soto a presenta e.o. den cua ley y articulo e dispensacion pa e sector primario ta regla (LV IU&D art. 128 Lid 1 sub 6ª y b), excepcionnan cu e ley aki por duna pa producto y mercancianan importa pa sector primaria, requisitonan pa bin na remarca pa hasi un peticion pa impuesto liber cerca Douane, ehempel di materialnan cu no ta cai bou di remarca pa impuesto liber y controlnan inespera cu por wordo hasi door di Douane.



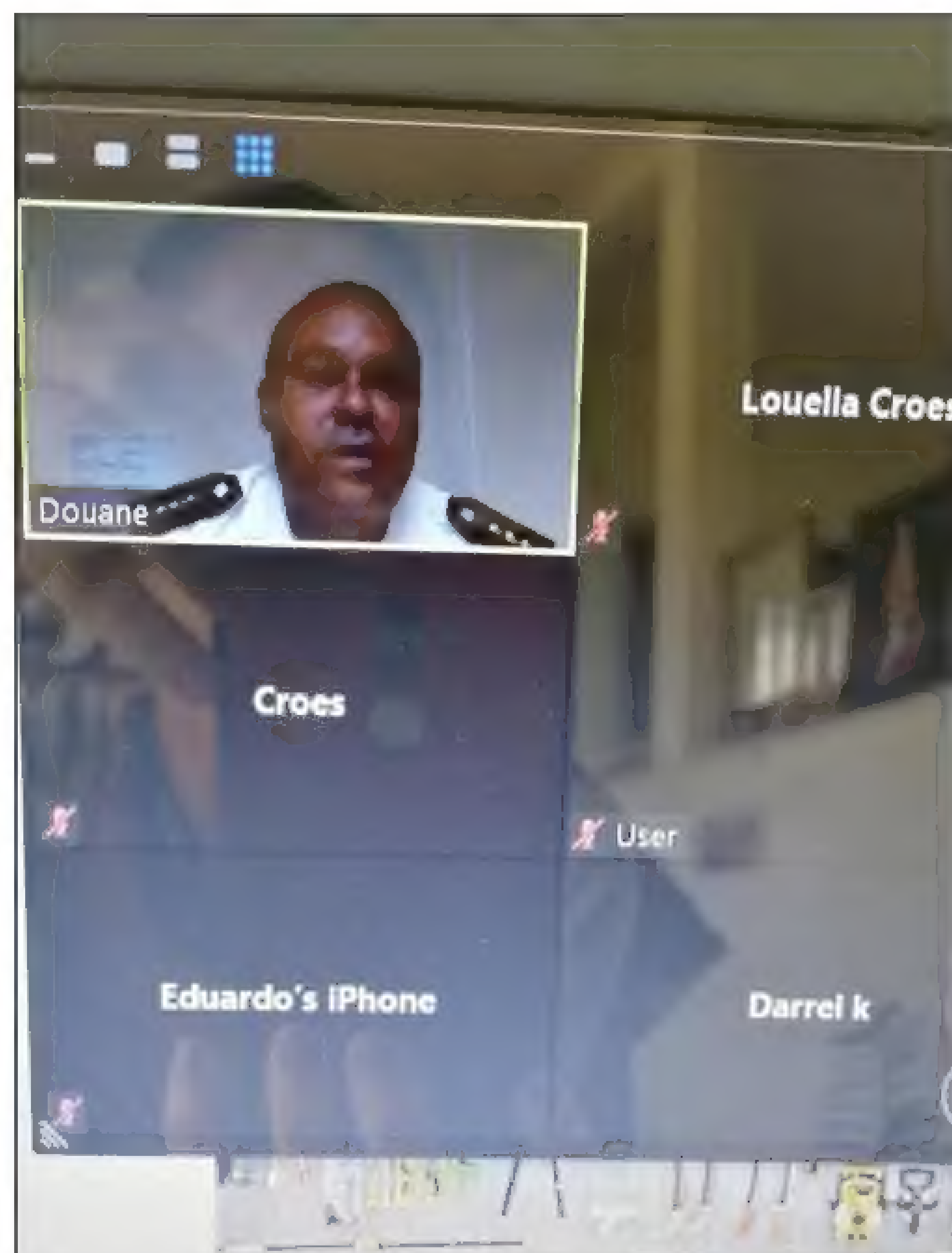
Continuacion Webinarnan di IDEA

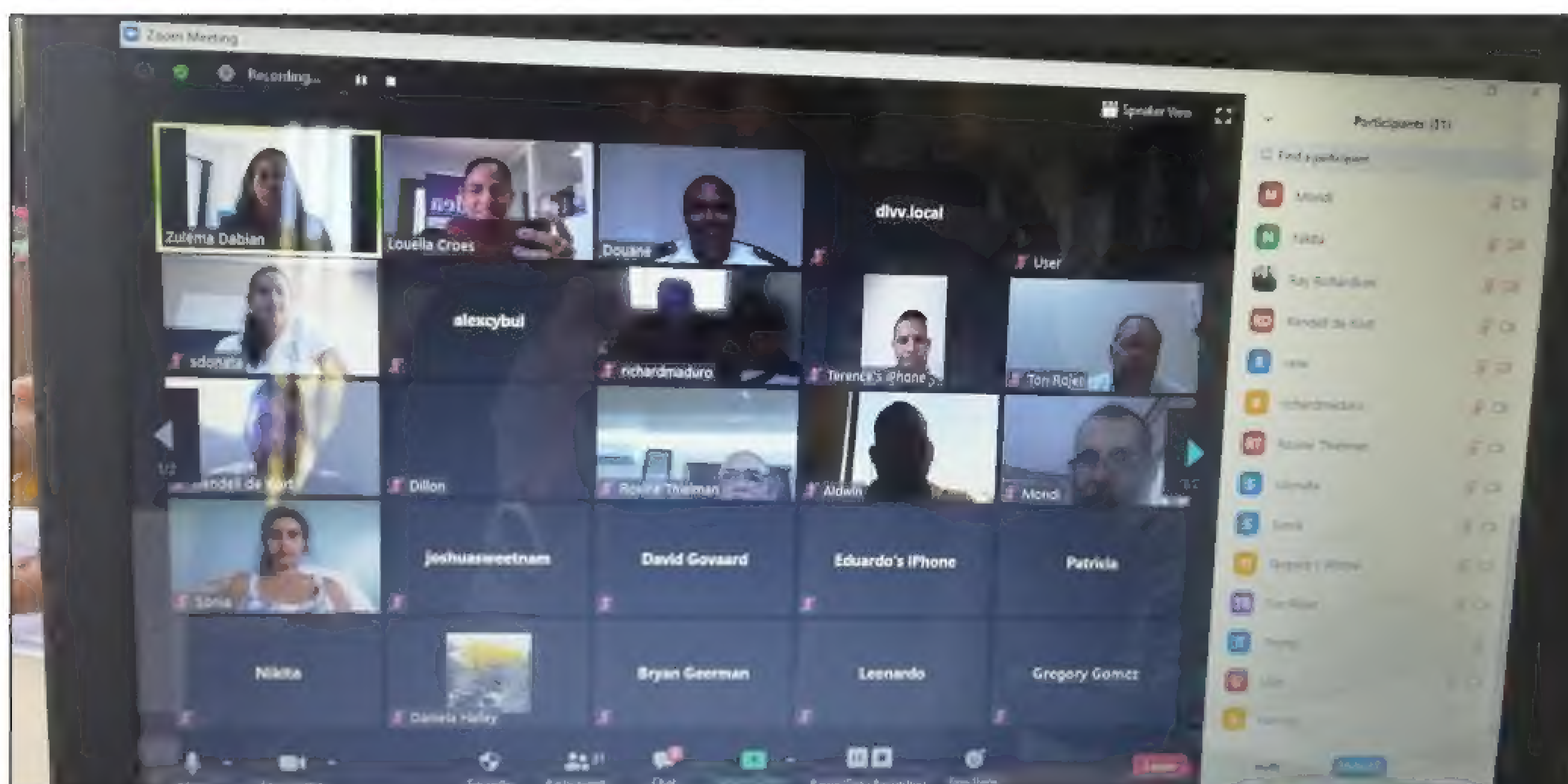
Webinar "Aruba's Tax Exemption in Agriculture"
E webinar aki a wordo presenta door di Sra. mr. Angeline T. Geerman-Giel, Specialista den Inkomstenbelasting y Loonbelasting na Departamento di Impuesto (DIMP). Sra. Angeline a presenta e.o. dispensacion riba impuesto di ganashi (WB), entrada (IK), BBO/BAVP/BAZV. Tambe a wordo splika pa cua contribuyente e areglo aki ta vigente, pa cua tipo di producto, tambe e requisitonan pa aplika pa e dispensacion di impuesto di ganashi y di venta. Despues Sra. Angeline a elabora riba e Landsverordening in-, uit- en doorvoer (LV IU&D) y tambe kiko e areglo di negoshi chikito ((Kleine Ondernemingsregeling (KOR, art. 14ª BBO)) ta ensera.

E seccion di pregunta y contesta a bai super bon. Tur contesta di e participantenan a wordo contesta na final di e presentacionnan.

E webinar nan menciona a haya un participacion di en total di mas o menos un 80 persona. IDEA ta sumamente contento cu e contenido y acogida di e webinarnan y tambe di e bon comentarionan ricibi di su participantenan. Un seccion di webinarnan sigur hopi interactivo cu hopi pregunta di parti di e participantenan y un tremendo presentacion di parti di tur e 2 oradornan. Durante di e dos webinarnan aki, nos tawatin como invitado Sra. Nathalie Maduro y Sr. Ludwig Rasmijn di Santa Rosa y tambe Sra. Meverly Romano, Relacionista Publico di DIMP.

Dia 23 juli, IDEA lo organisa su siguiente webinar pa e sector primario cu lo tin e tema di Business Plan. Tambe IDEA kier remarca cu nan lo sigui organisa mas webinar cu lo wordo dedica na un y tur cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi existente y kier educa nan mes riba diferente topiconan comercial.
Un danki na tur e participantenan y un danki special na tur e presentadornan cu a comparti nan experticio cu tur esnan cu a join e webinarnan. IDEA ta gradici Departamento di Aduana, Departamento di Impuesto y Santa Rosa cu ta e partnernan grandi tras di tur e webinarnan aki. Keda pendiente pa mas eventonan den aña 2020 cu lo wordo organisa door di IDEA. Por sigui nos riba Facebook page @Idea-Aruba pa mas webinar y otro actividadnan di IDEA den futuro.





Continuacion Webinarnan di IDEA

Voorwaarden voor de vrijstelling voor de winst/omzet

- Inschrijving KvK
- Omschrijving van de producten die voor de verkoop bestemd zijn
- Omschrijving voorbereiding producten die voor de verkoop bestemd zijn

Zulema Dabian

Landbouwregeling

- De Minister di Financiën heeft op 28 april 2016 middels een MB:
- Ter stimulering van de verhoging van de productie in de primaire sector
- Het streven naar verlaging van voedselprijzen
- Het bevorderen van investeringen in deze sector
- Besloten deze sector met ingang van 01 di januari 2016 vrij te stellen van belastingheffing

MB 28 april 2016/MFO/407/16

Louella Croes

Angelina Gearman-Geil

Zulema Dabian

Un ehempel di algun material cu NO ta cai bou di e impuesto liber.



CENTRO PA HOBEN Y FAMIA A HABRI SU PORTANAN PA COMUNIDAD DI ARUBA

Un proyecto di Sociaal Crisis Plan cu lo brinda guia preventivo pa fortifica famianan di Aruba

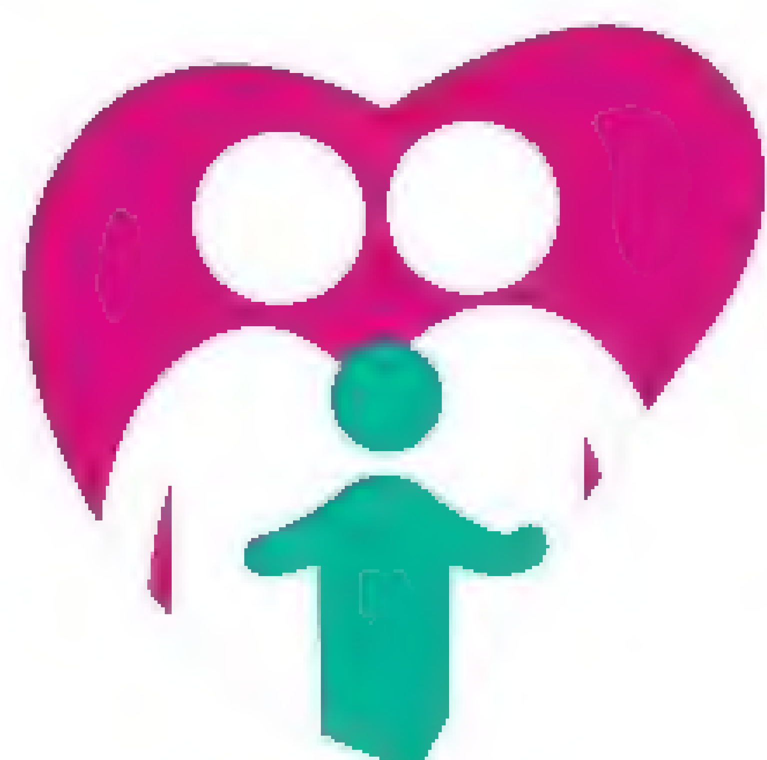
Desde inicio di e programa nacional pa combati e crisis social aki na Aruba "Sociaal Crisis Plan" cu a wordo implementa na fin di aña 2018, a cuminsa traha ariba un di e proyectonan di mas importante, cu ta un centro multidisciplinario cu lo ta accesibel pa nos hoben y famianan vulnerabel, caminda nan lo ricibi ayudo den cuadro preventivo riba nivel social-emocional. Despues di un trayecto intensivo, di 1 aña y mey, di preparacion Sociaal Crisis Plan a logra e meta aki pa un Centro pa Hoben y Famia aki na Aruba cu oficialmente a habri su portanan pa nos comunidad.

E Centro pa Hoben y Famia ta un colaboracion entre diferente instancia caminda lo bay brinda servicio den e cuadro preventivo na famianan y hobennan vulnerabel aki na Aruba. E meta principal di e centro aki ta pa 1. brinda e sosten y guia den educacion y lantamento di yiu na mayornan, famia, educador y profesional. 2. Ofrece programanan educativo specialmente na nos hobennan pa cu desaroyo riba e nivel social-emocional, personalidad y liderazgo.

E Centro pa Hoben y Famia aki ta bou di guia y servicio di Comision Vision Pedagogico Aruba (Opvoedcommissie) caminda FADA, Wit Gele Kruis, Fundacion RespetaMi, Fundacion Pa Nos Muchanan, Tienda di Educacion, Departamento di Asunto Social, Heart Centered Leadership Foundation, Telefon Pa Hubentud (131) y Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA) lo bay traha hunto bou di un solo dak, pa asina yuda y guia famianan y hobennan den e bon caminda den un forma mas eficiente y efectivo.

Den cuadro di prevencion e Centro pa Hoben y Famia ta bay ta e prome paso pa nos famianan y hobennan aki na Aruba pa asina nan ricibi e sosten y guia profesional cu nan tin mester pa combati nan problemanan social-emocional. E parti di prevencion ta un di e prome pasonan pa combati problemanan social den un comunidad y pesey e Centro pa Hoben y Famia ta un logro sumamente importante pa nos isla di Aruba y su hendenan.

Pa mas informacion por tuma contacto directo cu Centro pa Hoben y Famia na 5281200, por bishita nan personalmente na Sabana Blanco 68-C (ex. Acer building) na Wayaca. Tambe por comunica via email na centropahobenyfamia@gmail.com of riba Facebook @centropahobenyfamia. Pa mas informacion di Sociaal Crisis Plan por bishita nos website www.scparuba.com of por yama na 5281189 tambe por contact via Facebook @scparuba.



CENTRO PA
Hoben y Famia

Coronavirus

TEST COVID HACI NA AIRPORT



Diabierna
10 juli



DESTINACION: MERCA

Newark, Charlotte
Boston, Miami, New York

153

Aruba Su recuperacion y futuro

COVID-19 EXIT

COVID-19 CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E



GOBIERNO DI ARUBA

UPDATE
DIABIERNA 10-7-2020

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
105	98	2974	7	0

Activo	Morto	Getest
4	3	3079

DVG



Minister Dangui Oduber:

CU HOPI OPTIMISMO Y POSITIVISMO ARUBA TA HABRI SU FRONTERANAN CU MERCA

Aruba ta pasando den momento hopi dificil, es mas e momentonan mas dificil di historia di nos pais. Nos ta arubianonan orguyoso y trahador y semper nos a demostra cu nos por bounce bek di tur crisis cu nos a pasa aden. Nos pais ta para na e reto mas grandi den nos historia y nos tin tuma e reto aki y sali for di e crisis aki.

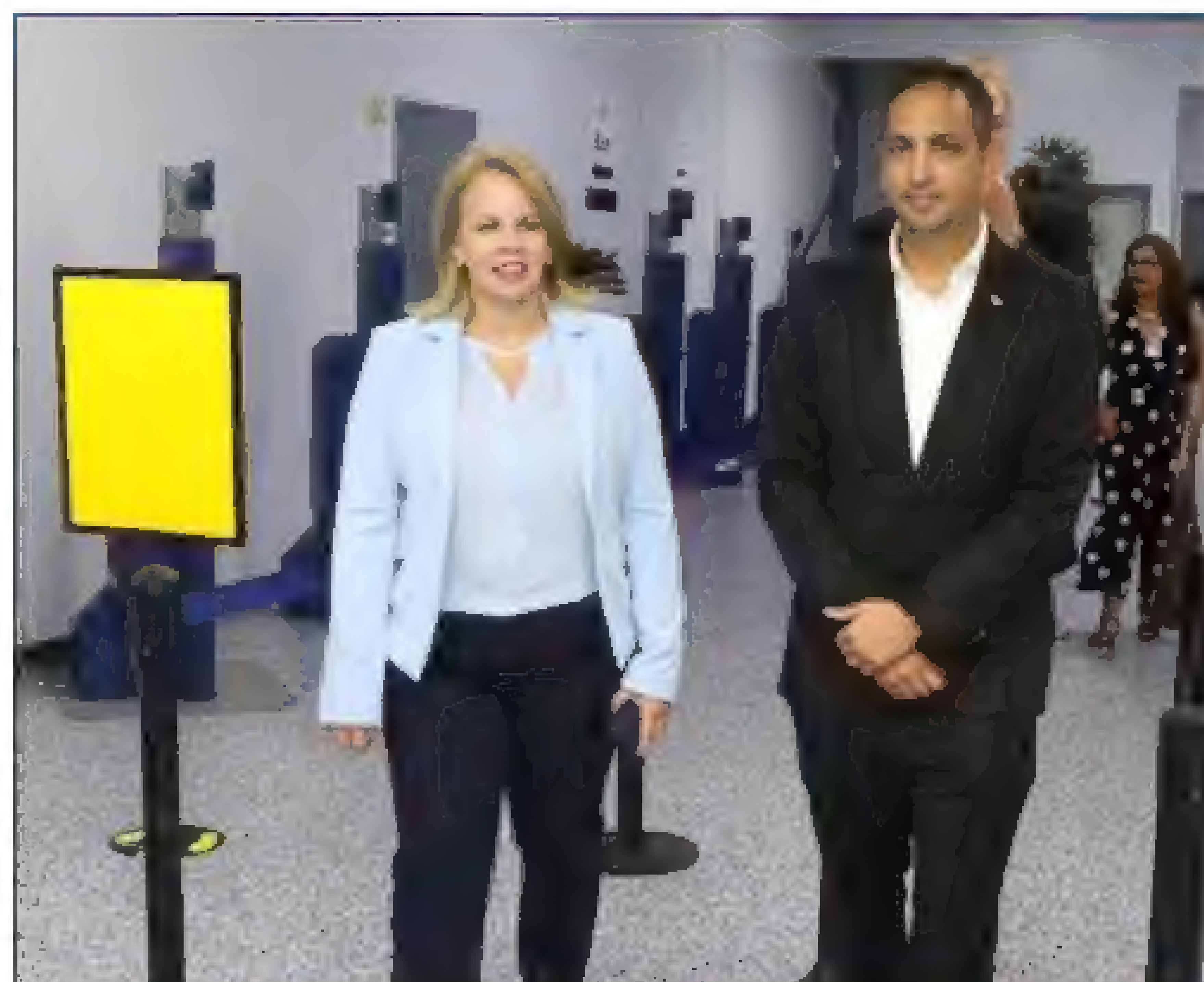
Dia 13 maart 2020 Covid-19 a yega Aruba y consequentemente nos mester a sera nos fronteranan. Nos fronteranan a keda sera pa mas cu 3 luna y tur hende riba e pais aki por a sinti kiko tawata e consequencianan. Nos a pone salud di nos hendenan na promer lugar y nos ta keda haci esaki.

Ta importante pa menciona cu no ta un decision facil pa habri nos fronteranan bek. Mester pone den balans salud di nos hendenan y tambe economia di nos pais. Nos ta sinti cu nos a prepara nos mes debidamente como pais pa por habri nos fronteranan bek. Nos a tuma tur e medidanan di prevencion necesario pa limita e riesgo di importacion di casonan nobo mas tanto posibel.

Nos a pone testing obligatorio pa hotzones na merca y tambe lo test tur pasahero ora nan yega Aruba. Esaki ta un medidanan addicional cu nos a introduci pa merca

Aruba ta hopi bon prepara. Mi tin cu gradici ministerio turismo salud publico y deporte, dvg, ata, directie luchtvaart, aaa, ahata, ministerio di husticia, iasa y immigracion, crisis team pa tur esfuerzo pa nos por a yega aki nan. E no tawata facil pa haci tur e trabounan pa nos ta mihor prepara posibel pa limita e riesgo di importacion. Pa simanan largo preparacionan ta andando y finalmente nos a yega na e momento aki cu nos ta habri nos fronteranan bek pa merca. E ultimo dianan aki personal di dvg ta na airport pa vigila y monitoria e situacion den practica y e ta bayendo bon.

Cu hopi optimismo y positivismo nos ta mira e reapertura di nos fronteranan bek pa merca. Turismo ta nos driver principal di nos economia y ban ta agradecido cu poco poco nos por





cuminsa reactiva nos turismo bek. Nos ta yama bon bini na tut nos bishitantenan awe. Nan tambe ta tuma e risico pa bin disfruta na Aruba.

Nos ta keda pidi pueblo cooperacion pa cuida nan mes, tene nan mes na e protocolnan, keda laba man frequentemente y keda mantene distancia. Hunto so nos por logra bolbe bek riba nos pianan.



Cu hopi positivismo y optimismo, Aruba ta habri su fronteranan bek.

Turismo

TA NOS FORSA Y E DRIVER PRINCIPAL DI NOS ECONOMIA

COVID-19 EXIT

AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX TA SPERA DI PROCESA



Diabierna 10 juli
Diasabra 11 juli
Diadomingo 12 juli



40
AVION



3986
BISHITANTE

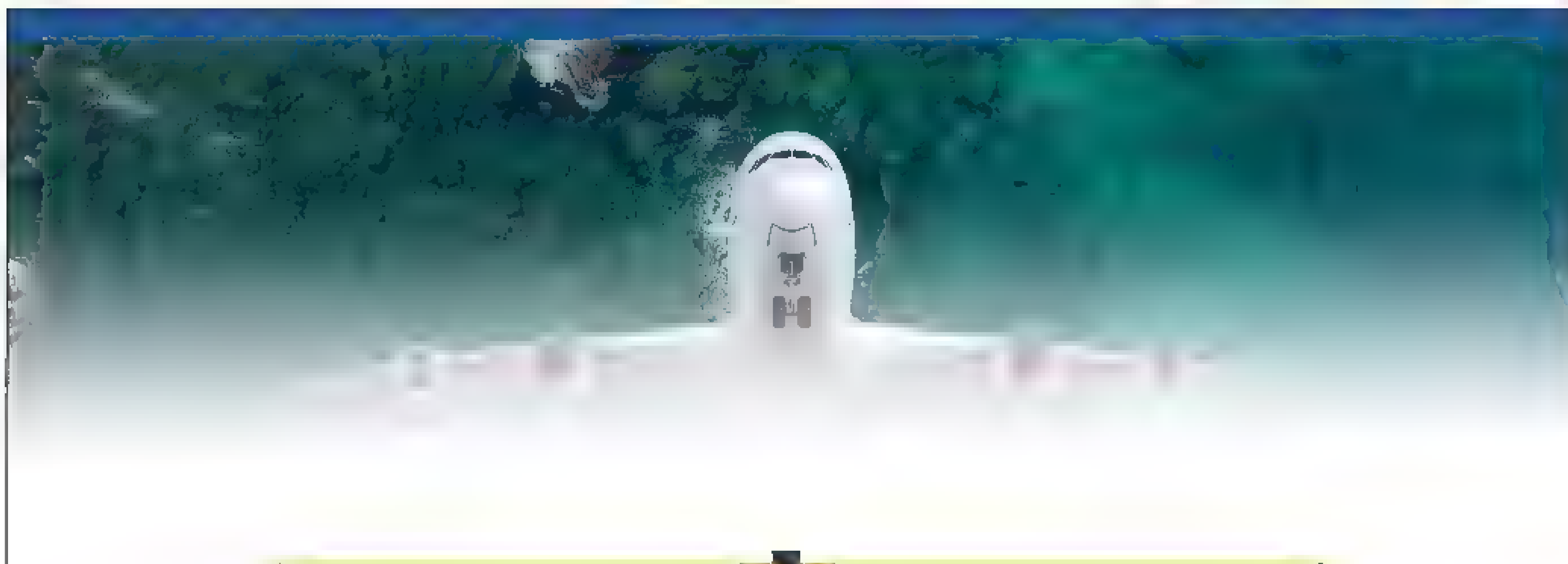
COVID-19 EXIT



BUELONAN DI FIN DI SIMAN

Dia	Diabierna 10 [illegible] juli	Diasabra 11 di juli	Diasdomingo 12 di juli
Cantidad di buelo	13	14	13
Cantidad di pasahero	970	1738	1278
Destinacion	- Caribe Hulandes – 7 buelo	- Caribe Hulandes – 2 buelo	- Caribe Hulandes – 5 buelo
	- Merca – [illegible] buelo	- Merca – 10 buelo	- Merca – 7 buelo
	- Europa – 1 buelo	- Europa – 2 buelo	- Europa – 1 buelo

COVID-19 EXIT



#AUACLEARED4LANDING

COVID-19 EXIT

HOW TO TRAVEL SAFELY TO THE

BEFORE YOU GO




- Fill in the Embarkation / Disembarkation (ED) Card to obtain your Aruba entry permit at edcardaruba.aw
- Upload your Certified Negative PCR test as part of the ED online process or prepay for a PCR test to be administered at the Aruba Airport
- Purchase the Aruba Visitors Insurance as part of the ED online process For more information visit arubavisitorsinsurance.com
- Download the Aruba Health App aruba.com/us/aruba-health-app

Visitors will be required to show an approved online ED card at check-in or boarding.

** Visitors residing in specific states are required to take a PCR test and upload prior to travel, so testing upon arrival will not be an option. Check out the list of states on www.aruba.com*

DURING THE FLIGHT




- The Government of Aruba requires all inbound travelers to wear a mask in-flight to Aruba.

UPON ARRIVAL

- Health screening for visitors who uploaded a negative PCR test before departure
  If no symptoms are detected you can start your vacation
- Testing for visitors who did not upload a certified negative PCR test before departure
  Visitors will be in quarantine pending test results
- Masks will be required in the airport and until you enter your room at your place of stay



DURING YOUR STAY ON THE ONE HAPPY ISLAND


In case of symptoms, go to your room immediately and inform the hotel representative/host



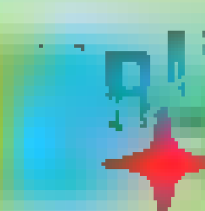
Maintain social or physical distancing of 1,5 meters whenever possible.


Cover your cough or sneeze


Wash your hands thoroughly and often with soap and use hand sanitizer of at least 70% alcohol

While masks will not be required around Aruba, we strongly encourage visitors to have their mask handy for situations where social distancing proves difficult.

This information is subject to change at the discretion of the Government of Aruba. Please visit Aruba.com frequently for the most updated information.



Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba ■ conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan ■ destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual ■ persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci ■ proposicion ("voorsteller").
E motivacion di ■ peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa ■ persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci ■ trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu ■ drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

MERCA CU CAMBIO TEMPORARIO DI MANEHO PA STUDIANTENAN NO-INMIGRANTE

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a tuma nota di e cambio di maneho relaciona cu e "Student and Exchange Visitor Program" (SEVP) di Merca anuncia pa "US Immigration and Customs Enforcement" dia 6 di juli ultimo.

Modificacion di e excepcionnan temporario di e "Student and Exchange Visitor Program" basicamente ta encera cu studiantenan no-inmigrante cu un "student visa" lo mester bandona merca si nan universidad of scol ta opera cu un modelo "online-only" durante e "fall semester" 2020. Pues pa e temporada di september 2020 pa december 2020.

E medida aki ta wordo tuma pa motibo di e pandemia di COVID-19.

EXCEPCIONNAN TEMPORARIO

E excepcionnan temporario pa e "fall semester" 2020 ta:

1. Un studiante no-inmigrante F-1 y M-1 cu ta atendiendo un scol caminda lesnan ta 100% online no ta permiti pa keda Merca. Merca lo no otorga Visa na ningun studiante cu ta bayendo un scol caminda lesnan ta 100% online. U.S. Customs and Border Protection lo no permiti e studiante aki drenta Merca. Studiantenan cu actualmente ta na Merca y cu ta bayendo un scol caminda lesnan ta 100% online mester sali for di Merca, of nan mester cambia pa un scol cu no ta 100% online. Studiantenan cu no cumpli cu e regla aki por haya nan mes den problema cu inmigracion y por wordo deporta.

2. Un studiante no-inmigrante F-1 cu ta bayendo un scol cu ta opera normal, caminda studiantenan ta atende les den klas en persona, ta cay bou e reglanan federal existente, dus pa nan nada no ta cambia. Studiantenan eligibel cu un F-1 Visa por tuma un maximo di un klas of 3 "credit hours" online. Pues si e studiante tin un les pa e "fall semester" en persona y e restonan online, e ta keda cu su Visa y/of por haya un Visa.

3. Un studiante no-inmigrante F-1 atendiendo un scol cu un modelo "hybrid", cual ta un mescla di online y lesnan en persona, por tuma mas di un klas of 3 "credit hours" online. E scol aki mester certifica su mes na SEVP pa medio di e I-20 form, "Certificate of Eligibility for Nonimmigrant Student Status", certificando cu e programa no ta 100% online y cu e studiante ta tumando por lo menos un klas normal en persona. E reglanan aki no ta valido pa e studiante cu ta tumando un "English Language Program" of pa e studiante M-1 cu ta haciendo un carera vocacional cu no ta permiti pa su lesnan ta online.

Por ultimo, si na caminda un studiante cambia di vak of estudio, pa cual motibo e ta keda cu solamente lesnan online, e lo mester bandona Merca.

CONSECUENCIA PA STUDIANTE DI ARUBA

E maneho aki ta afecta studiantenan di Aruba tambe. Studiantenan di Aruba cu ya caba ta biba na Merca y esnan cu tin intencion di bay biba y studia na Merca proximamente, mester tene bon cuenta cu e cambio aki.

E anuncio aki a bin na momento cu e universidadnan y otro institutonan di educacion na Merca ainda ta delibera si nan mester duna les den forma personal of online. Ta sugeri cada studiante pa verifica esaki cu su scol.

ARUBALENING

E cambio di maneho di Merca ta conduci na un cambio di condicion (di pago) pa studiantenan cu a aplica pa un Arubalening pa studia na Merca entrante augustus 2020 y cu obligatoriamente mester sigui les 100% online durante e "fall semester" 2020.

E studiante aki, cu temporalmente mester sigui les 100% online, lo mester haci esaki na Aruba ya cu temporalmente e no lo ta permiti pa biba na Merca. Consecuentemente e studiante aki no ta bin na remarca pa un "startpakket". Na su luga, e studiante aki ta bin na remarca pa un "termijnuitbetaling" cu e siguiente condicionnan:

1. E studiante ta rekeri pa haci entrega di un documento oficial di e scol of universidad cu specificacion di e cuenta total pa henter e semester (invoice tuition fee). Entrega di e documento aki mester bay via e Arubalening Portal via e link pa "Wijzigingen". Unabes aproba e studiante por ricibi e "werkelijke kosten" te cu un maximo di Afl 15.375,-.

2. Mester ta trata di un "voltijdse opleiding" cu un minimo di cuater (4) vak, ekivalente di 12 credit hours (3 credit hours pa cada vak).

3. E studiante mester haal minimo 9 credits cu ta 75% di e semester pa su studievoortgang wordo considera acceptabel.

Ta importante pa remarca cu un studiante di prome aña lo por ricibi e "startpakket" ainda na momento cu e muda y bay biba na Merca.

Studiantenan cu tin pregunta por tuma contacto cu DEA seccion Studiefaciliteiten via telefon 5283400, via email arubalening@ea.aw of por pasa personalmente na balie na e John F. Kennedy Education Center na Stadionweg 37.

Pa informacion relaciona cu Arubalening tambe por acudi tambe na nos website por sigui nos via social media pages di facebook y instagram @EducationAruba.



REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a) Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.

Track b) Additional industrial developments at locations still available within the refinery area,

e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c) Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.

TIMELINE

REOI 1 & 2 Issue Date:	REOI 1 & 2 Closing Date:
June 8th, 2020	July 17th, 2020

Disclaimer: no rights can be derived from this publication. Please refer to the REOI Public Notice for all relevant information.